

fiamma

S I N C E 1 9 7 7

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации



A S T R O L A B

M U L T I B O I L E R

Машины для приготовления эспрессо Кофемашины для эспрессо

9.6.	Сигнализация фильтра/очистителя (FILTRO).....	26
10.	Ремонт.....	26
АНГЛИЙСКИЙ		27
1.	Безопасность и правильное использование.....	27
1.1.	Инструкции по технике безопасности.....	27
1.2.	Цель.....	28
1.3.	Переработка.....	28
1.4.	Шумовое излучение.....	28
2.	Содержание.....	28
3.	Описание.....	29
3.1.	Клавиатура.....	29
3.2.	Дисплей.....	32
3.3.	Техническая информация.....	32
3.4.	Необходимые соединения.....	32
4.	Установка и основные настройки.....	33
4.1.	Местоположение	33
4.2.	Распаковка	33
4.3.	Подключение к воде	33
4.4.	Электромонтаж.....	33
5.	Инструкция по эксплуатации.....	34
5.1.	Первое использование: как начать.....	34
5.2.	Приготовление кофе.....	35
5.3.	Приготовление кофе в непрерывном режиме.....	36
5.4.	Использование горячей воды.....	36
5.5.	Производственная группа.....	36
6.	Программирование дозы.....	37
6.1.	Программирование порций кофе.....	37
6.2.	Программирование доз воды.....	38
7.	Чистка и обслуживание.....	39
7.1.	Групповая уборка.....	39
7.2.	Чистка фильтров и портафильтров.....	39
7.3.	Чистка решеток и противней	39
7.4.	Очистка от остатков отложений	39
7.5.	Чистка машины.....	39
8.	ПРОГРАММИРОВАНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....	40
9.	СИГНАЛИЗАЦИИ	44
9.1.	Датчики температуры при коротком замыкании/перегреве (AL1 / AL4 / AL6 / AL15)	44
9.2.	Датчики температуры прерваны / отключены (AL2 / AL5 / AL7 / AL16)	44
9.3.	Отсутствие импульсов в счетчиках объема / Счетчики объема в коротком замыкании (AL3)	45
9.4.	Датчик низкого уровня / Тайм-аут (остановка) Уровень заполнения котла (AL8 / AL9)	45

9.5.	Сигнализация технического обслуживания (SERVICE).....	45
9.6.	Сигнализация фильтра/очистителя (FILTER)	46
10.	Ремонт.....	46

1. Безопасность и правильное использование

1.1. Инструкции по технике безопасности

Изделия Fiamma безопасны в использовании и соответствуют действующим европейским требованиям безопасности. Неправильное использование может привести к травмам и повреждению имущества. Чтобы обеспечить правильное функционирование и безопасное использование, прочтите это руководство перед использованием оборудования. Это руководство содержит важную информацию о правильной установке, безопасности, использовании и уходе. Пожалуйста, сохраните это руководство для дальнейшего использования. Убедитесь, что содержание этого руководства передано пользователям оборудования. Передайте руководство любому будущему владельцу машины. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или ненадлежащего использования или обращения. Обратите внимание, что инструкции в этом руководстве не заменяют технические данные, указанные непосредственно на заводской табличке машины.

-  Внимательно прочтите следующие инструкции по технике безопасности!
-  Перед установкой машины проверьте ее на наличие внешних видимых повреждений. Никогда не используйте поврежденное оборудование.
-  Убедитесь, что информация на заводской табличке соответствует напряжению и частоте источника питания.
-  Оборудование должно устанавливаться в местах, где его использование и обслуживание разрешено только обученному персоналу.
-  Подключайте машину только к заземленной электросети. Электрическая безопасность машины может быть гарантирована только при условии правильного заземления.
-  Не подключайте машину к электросети через многогнездовой адаптер или удлинитель. Они не гарантируют необходимую безопасность машины.
-  Только квалифицированные и обученные лица могут устанавливать, ремонтировать и эксплуатировать машину. Монтажные и ремонтные работы должны строго соответствовать местным и национальным правилам безопасности. Ремонт и другие работы, выполняемые неквалифицированными лицами, опасны, и производитель не будет нести ответственности за любой возникший ущерб.
-  Оборудование необходимо регулярно чистить и обслуживать.
-  В зонах, где температура может опускаться ниже 0°C, следите за тем, чтобы машина не выключалась в периоды отрицательных температур (опасность замерзания)!
-  Никогда не работайте с машиной мокрыми руками!
-  Опасность ожогов и ошпариваний! Жидкости и пар, вырабатываемые машиной, очень горячие! Не прикасайтесь к группам или другим металлическим частям машины, так как они становятся очень горячими!
-  Не подносите лицо или руки непосредственно к паровым трубкам!
-  Убедитесь, что все пластиковые упаковки утилизированы безопасно и хранятся в недоступном для детей месте. Опасность удушья.
-  Оборудование должно быть отключено от источника питания во время технического обслуживания. Снятие вилки должно быть выполнено таким образом, чтобы оператор мог в любой момент и под любым углом убедиться, что вилка снята.

Данное оборудование может использоваться лицами, получившими инструкции по использованию оборудования, безопасным способом и понимать связанные с этим опасности, включая детей от 8 лет и лиц с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или с недостатком опыта и знаний, если они

Под присмотром. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

1.2 Цель

Кофемашины Espresso предназначены для приготовления кофе эспрессо и других горячих напитков, таких как настои и чай. Паровая трубка выпускает горячий пар, который можно использовать для вспенивания молока, подогрева жидкостей и т. д. Кофемашины Espresso предназначены только для коммерческого использования. Не используйте машины на открытом воздухе. Любое другое использование не рекомендуется производителем и может быть опасным.

1.3. Переработка



Утилизация упаковочного материала: перед первым использованием машины удалите все защитные пластиковые материалы со стали. Утилизируйте все транспортные и защитные материалы.

Утилизация оборудования: Электрические и электронные машины часто содержат материалы, которые при неправильном обращении или утилизации могут быть потенциально опасны для здоровья человека и окружающей среды. Пожалуйста, не утилизируйте никакие компоненты оборудования вместе с бытовыми отходами. Обратитесь в местный центр сбора/переработки отходов или к своему дилеру за советом.

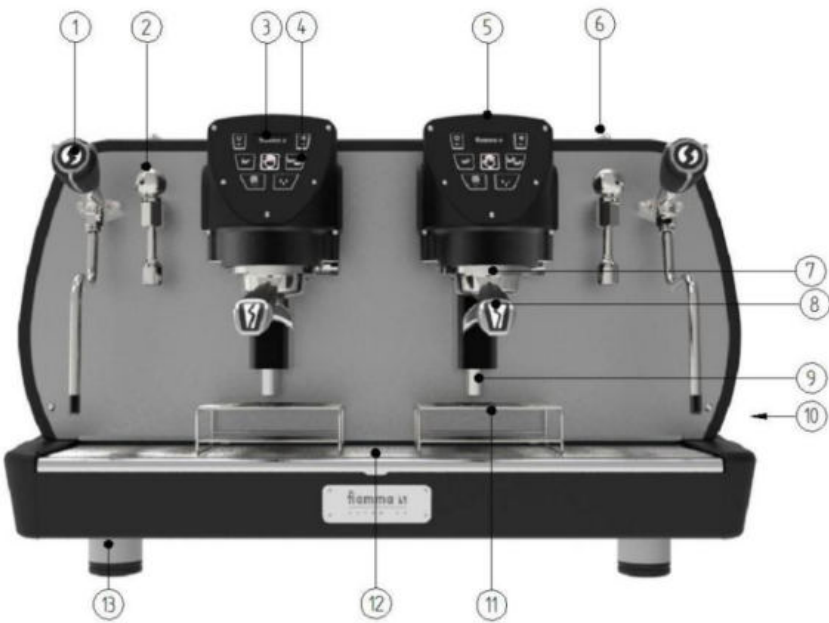
1.4. Шумовое излучение

Рассматриваемый уровень звукового давления A - 83,6 дБ, колебание 2 дБ.

2. Содержание

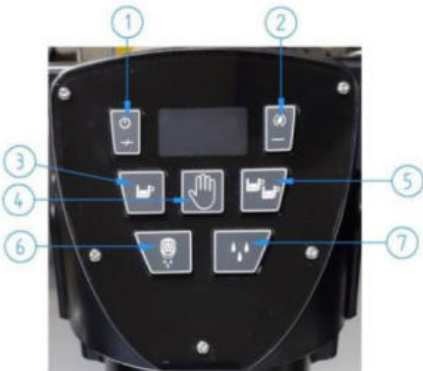
АСТРОЛАБ 2 МБ	АСТРОЛАБ 3 МБ
1 кофемашина эспрессо 2 группы 1 внешний	1 кофемашина эспрессо 3 группы
мотор/водяной насос 1 шланг подачи	1 внешний двигатель/водяной насос
воды 80 см 1 слив воды	1 шланг для подачи воды 80 см
	1 слив воды
1 пластиковое	1 пластиковое колено
колено 2 двойных	3 двойных портафильтра
портафильтра 1 простой	1 простой портафильтр
портафильтр 1 слепой фильтр	1 слепой фильтр
1 кисть	1 кисть
1 руководство по эксплуатации	1 руководство по эксплуатации

3. Описание



- 1. Паровая трубка;
- 2. Водопроводный кран;
- 3. Дисплей;
- 4. Клавиатура;
- 5. Групповая головка со светодиодами;
- 6. Верхний лоток;
- 7. Группа;
- 8. Ручка портафилтра;
- 9. Групповые отходы;
- 10. Главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (расположен на задней стороне машины, снизу);
- 11. Решетки для чашек;
- 12. Решетка и основной лоток;
- 13. Ножки для кофемашины.

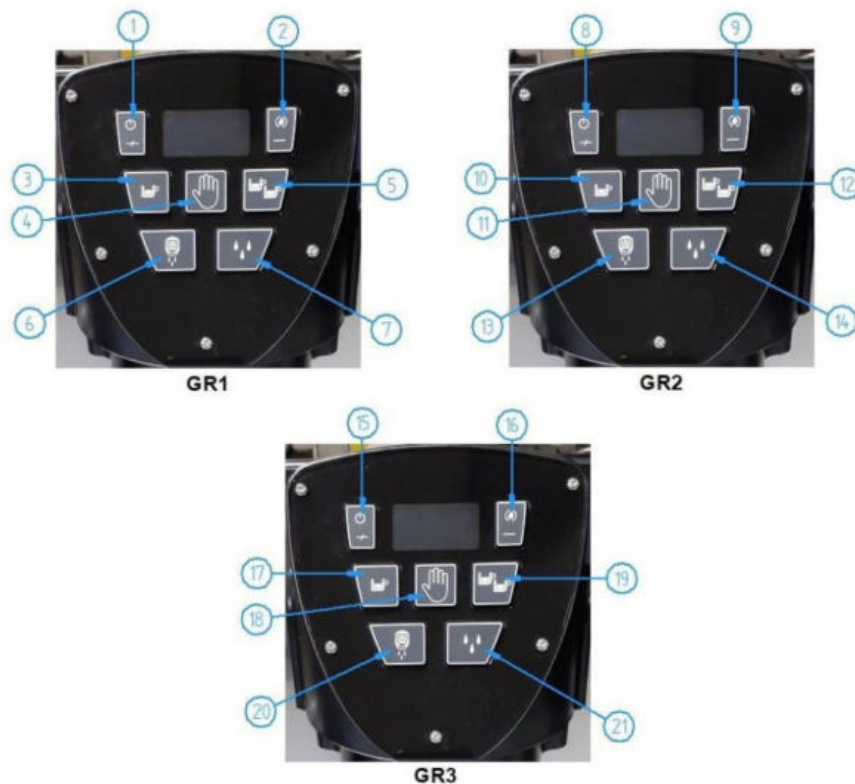
3.1 Клавиатура



ключ	ФУНКЦИЯ
ключ 1	ВКЛ/ВЫКЛ
ключ 2	Стирать
ключ 3	1 шот (сорт кофе) / 1 шот (кофе большой крепости)
клавиша 4	Непрерывный / Программирование
клавиша 5	2 порции (сорт кофе) / 2 порции (длинный кофе)
клавиша 6	Групповой смыв
клавиша 7	Порционная вода

ФУНКЦИИ КЛАВИШ В РАЗЛИЧНЫХ ГРУППАХ

Клавиши имеют различные функции, они работают при нажатии на них пальцами. Ниже приведено описание клавиш и их функций, когда они применимы.



Клавиатура группы 1 (GR1)

1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ на основной плате машины / кнопка увеличения «+» во время различных настроек / вместе с кнопкой 2 для входа в программирование группы, кофейных бойлеров, парового бойлера и подогревателя чашек температуры;
2. Кнопка Wash / кнопка уменьшения «-» во время различных настроек / вместе с кнопкой 1 для входа в программирование температур группы, кофейных бойлеров, парового бойлера и подогревателя чашек;
3. Клавиша 1 шот-короткий кофе (1 нажатие) / 1 шот-длинный кофе (2 нажатия) / клавиша со значением «1» в меню Пароль;
4. Непрерывная клавиша / клавиша для программирования порций, часов и счетчиков / клавиша для «Подтверждения значения» во время программирования / клавиша со значением «2» в меню Пароль;
5. Клавиша 2 шота - короткий кофе (1 нажатие) / 2 шота - длинный кофе (2 нажатия) / клавиша со значением «3» в меню Пароль;
6. Групповая клавиша промывки / клавиша со значением «4» в меню Пароль;
7. Клавиша порционной воды / клавиша со значением «5» в меню Пароль;

Клавиатура группы 2 (GR2)

8. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ группы и кофейного бойлера GR2 / кнопка для увеличения «+» во время различных настроек / вместе с кнопкой 2 для входа в программирование температуры группы и кофейного бойлера;
9. Кнопка промывки / кнопка для уменьшения «-» во время различных настроек / вместе с кнопкой 1 для входа в программирование температуры группы и кофейного бойлера;
10. Клавиша 1 шот-короткий кофе (1 нажатие) / 1 шот-длинный кофе (2 нажатия) / клавиша со значением «6» в меню Пароль;
11. Непрерывная клавиша / клавиша для программирования порций / клавиша для «Подтверждения значения» во время программирования / клавиша со значением «7» в меню Пароль;

12. Клавиша 2 шота - короткий кофе (1 нажатие) / 2 шота - длинный кофе (2 нажатия) / клавиша со значением «8» в меню Пароль;
13. Групповая клавиша промывки / клавиша со значением «9» в меню Пароль;
14. Клавиша порционной воды / клавиша со значением «0» в меню Пароль;

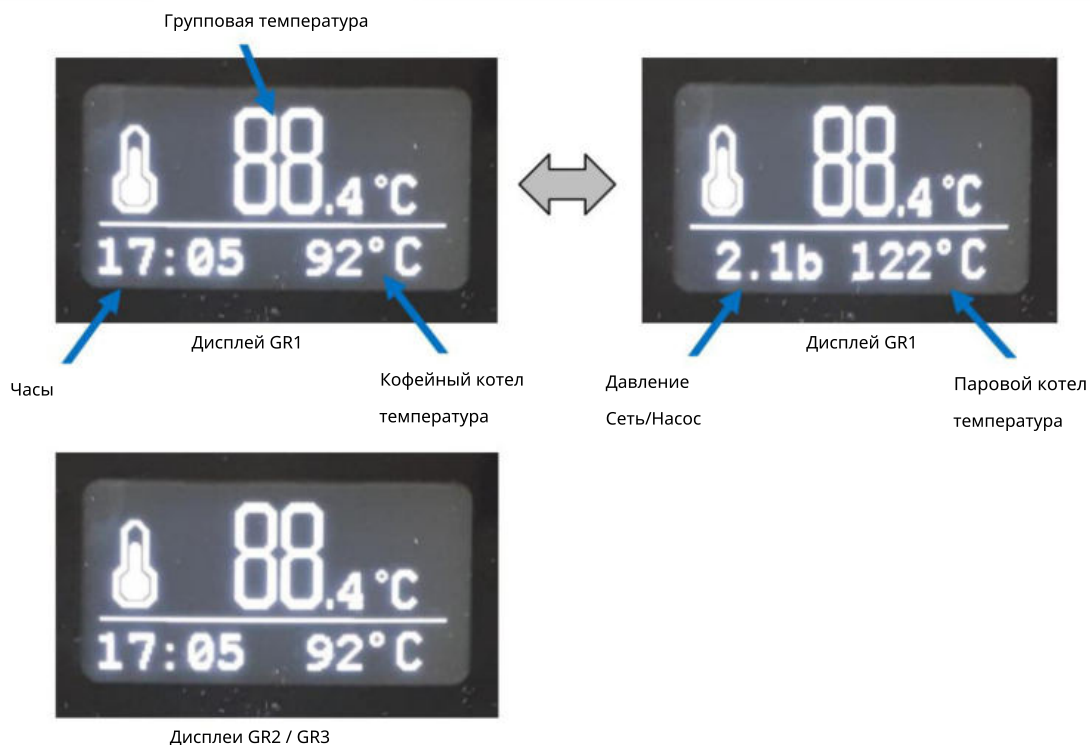
Группа 3 Клавиатура (GR3)

- 15 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ группы и кофейного бойлера GR3 / кнопка для увеличения «+» во время различных настроек / вместе с кнопкой 2 для входа в программирование температур группы и кофейного бойлера;
- 16 Кнопка стирки / кнопка для уменьшения «-» во время различных настроек / вместе с кнопкой 1 для входа в программирование температуры группы и кофейного бойлера;
- 17 Кнопка приготовления 1 короткой порции кофе (1 нажатие) / 1 длинной порции кофе (2 нажатия) ;
- 18 Непрерывная клавиша / клавиша для программирования порций / клавиша для «Подтверждения значения» во время программирования;
- 19 Кнопка 2 порции короткого кофе (1 нажатие) / 2 порции длинного кофе (2 нажатия) ;
- 20 Групповая клавиша смыва;
- 21 Порционный ключ для воды;

3.2. Дисплей

Все дисплеи в режиме ожидания показывают температуру группы, часы и температуру кофейного бойлера. В группе 1 На дисплее попеременно отображаются часы и температура кофейного бойлера с давлением (сеть/насос) и температурой парового бойлера.

Для каждой группы имеется один дисплей



Дисплеи групп 2 и 3 показывают температуры соответствующих групп.

3.3 Техническая информация

Техническая информация (мощность) указана на заводской табличке, находящейся на машине.

3.4. Необходимые соединения

Машина может работать только с давлением воды из водопровода. НИКОГДА не используйте машину с канистрами или другими средствами подачи воды, которые не гарантируют минимальное давление в 1 бар.

- 1 Водопроводный кран с гайкой G3/8 (для подачи воды);
- 1 слив с диаметром соединения не менее 16/17 мм;

1 заземленная электрическая сеть с защитой 30 мА и автоматическим выключателем 3 мм с расстоянием между контактами 3 мм;

4. Установка и основные настройки

4.1 Местоположение

Выберите сухое место, чтобы машина не контактировала напрямую с водой. Не направляйте струи воды на оборудование!

Выберите устойчивую и ровную поверхность для установки машины.

Для правильной установки поверхность, на которой находится машина, должна иметь высоту не менее 800 мм. выше уровня пола.

Установите систему фильтрации воды.

Оставьте достаточно места для фильтра/очистителя и кофемолки.

Для правильной работы устройства необходима температура окружающей среды от 15 до 25°C.

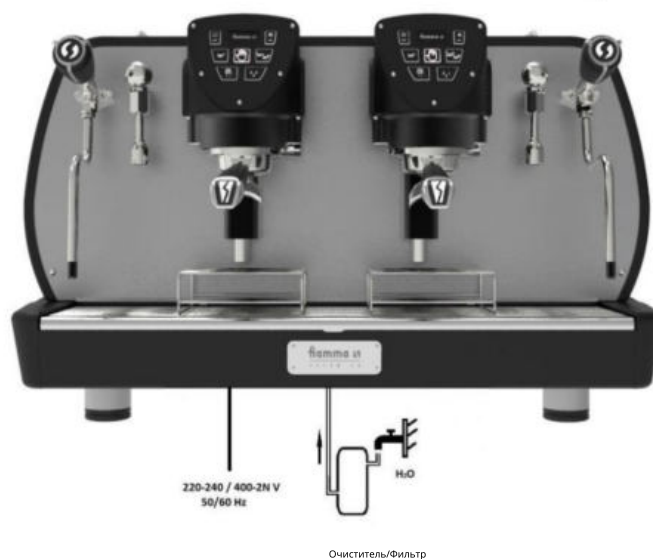
4.2 Распаковка

Перед первым использованием машины снимите все защитные и упаковочные материалы. Убедитесь, что машина не повреждена. Утилизируйте все упаковочные материалы безопасным способом. Очистите внешнюю часть машины мягкой влажной тканью.

4.3 Подключение к воде

Для установки машины выполните следующие действия:

4. Установите машину в устойчивое положение на прилавке, желательно на ее постоянном рабочем месте. Затем отсоедините трубку для подключения воды, которая уже прикреплена и поставляется вместе с машиной;
5. Установите фильтр/очиститель в подходящем месте. Затем подключите к водопроводу, используя трубки в коробке с принадлежностями.
6. Освободите электрический кабель и подключите его к блоку питания.



4.4.Электромонтаж

ВАЖНО: Обязательно заземление электропитания. Подключайте машину только к заземленной электросети.

Убедитесь, что мощность и частота электропитания соответствуют требованиям машины, указанным на заводской табличке машины.

Электроснабжение должно иметь защиту 30 мА с выключателем с зазором 3 мм между контактами.

Подключите машину к электросети. Никогда не используйте розетки, тройники или удлинители с машиной.

Электроустановка должна соответствовать действующему законодательству по технике безопасности в стране и месте установки.

В нижней части машины находится символ между различными видами оборудования.



определяет клемму для эквипотенциального соединения

5. Инструкция по эксплуатации

Никогда не работайте с машиной мокрыми руками!

Опасность ожога или ошпаривания! Жидкости и пар очень горячие! Не прикасайтесь руками краны, группы и металлические части портафильтров, так как они очень горячие!

Не приближайте лицо и руки к верхней части паровых трубок!

5.1 Первое использование: как начать

ВКЛЮЧИТЬ/ВЫКЛЮЧИТЬ МАШИНУ

Сначала подключите подачу воды, и только потом используйте выключатель ВКЛ/ВЫКЛ!

При первом заполнении обратите внимание, что нагрев начнется только после того, как вода достигнет датчиков уровня, в для защиты сопротивления.

В любой другой ситуации нагрев всегда активен, за исключением случаев, когда датчик низкого уровня открыт; в этой ситуации отопление немедленно отключается.

1. Откройте водопроводный кран, чтобы подать воду в машину.
2. Для включения машины используйте выключатель ВКЛ/ВЫКЛ, расположенный сзади под правой боковой панелью.



3. На дисплеях сначала отображается название оборудования, а затем указывается версия программного обеспечения, установленного на нем. единица.



Версия ПО

4. После этого кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (+) из Группы 1 начнет мигать, индикатор ВЫКЛ (Отключено) состояние машины, а на дисплеях не отображается никакой информации.

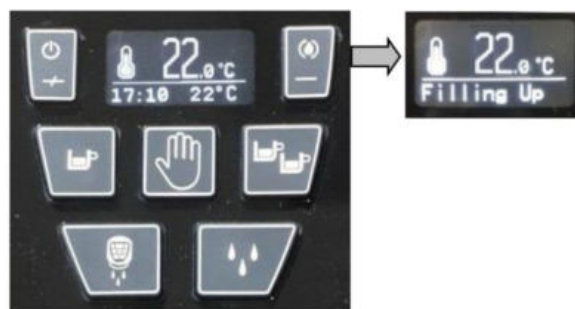
Все выходы неактивны;

Все функции деактивированы, за исключением функций технического и программного уровней.

5. Для включения просто нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (+) в Группе 1.



на дисплее отображается:



В состоянии «ВКЛ» все клавиши горят, а на дисплее отображается процесс заполнения машины.

Затем нажмите клавишу «Непрерывно» на каждой группе, пока не увидите, что из нее выходит вода, затем выключите ее.

Он обеспечивает заполнение всех водяных контуров.

Машина автоматически начинает заполнять бойлер для воды/пара и кофейные бойлеры. После завершения процесса нагрева начинается.

Проверьте состояние нагрева на дисплеях; следите за тем, идет ли нагрев как бойлера для воды/пара, так и бойлеров для кофе и групп.

Водопаровому котлу требуется около 15–20 минут, чтобы достичь рабочей температуры, что 122°C, заводская настройка.

Кофейным бойлерам требуется около 2 минут, чтобы достичь рабочей температуры, которая составляет 92°C (заводская настройка).

Группам требуется около 12 минут, чтобы достичь рабочей температуры, которая составляет 92°C (заводская настройка).

Они начинают нагреваться при включении машины.

6. Чтобы выключить основную плату, удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (+) нажатой в течение нескольких секунд в Группе 1.

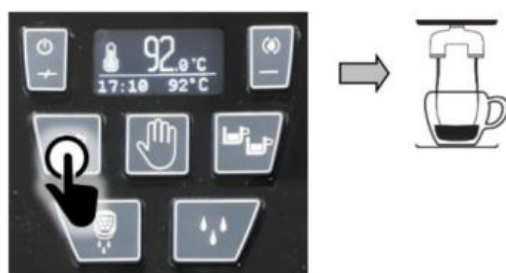
7. Для выключения машины используйте выключатель ВКЛ/ВЫКЛ, расположенный сзади под правой боковой панелью.

Можно включить/выключить светодиоды в группах, нажав клавишу Continuous, а затем клавишу 1Coffee в группе 1.



5.2 Приготовление кофе

1. Наполните портафильтр нужной порцией молотого кофе.
2. Используйте тампер, чтобы равномерно распределить молотый кофе в портафильтре.
3. Вставьте портафильтр в группу, поворачивая его вправо до фиксации.
4. Поставьте чашку (или две, если вы используете двойной рожок) под группу.
5. Нажмите клавишу, соответствующую порции, которую вы хотите заварить. Группа запустится. Выбранная клавиша будет гореть в течение всего процесса заваривания, а на дисплее будет отображаться продолжительность заваривания, давление и количество кофе.



Нажмите 1 раз (1 щелчок) для 1 порции (короткий кофе). Нажмите 2 раза (2 щелчка) для 1 порции (длинный кофе).



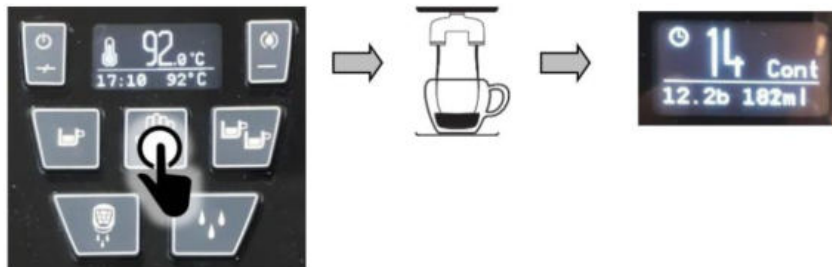
Нажмите 1 раз (1 щелчок) для 2 шотов (короткий кофе). Нажмите 2 раза (2 щелчка) для 2 шотов (длинный кофе).

Второй щелчок должен быть сделан в течение 1,5 секунд после первого щелчка.

6. Чтобы остановить приготовление до запрограммированной порции, просто нажмите любую клавишу на клавиатуре группы под вопросом.

5.3. Заваривание кофе в непрерывном режиме

Continuous на клавиатуре группы, которую вы хотите использовать. Начнется процесс заваривания, и ключ остается подсвеченным все это время.



2. Чтобы остановить, нажмите любую клавишу на клавиатуре используемой вами группы.

Если не выключить вручную, процесс заваривания в режиме Continuous заканчивается только после достижения максимального количества продукта. Это количество контролируется регуляторами объема. После достижения 6000 импульсов заваривание заканчивается (Production Time-Out).

5.4 Использование горячей воды

В двухгрупповых машинах можно использовать две разные дозы воды, а в трехгрупповых машинах — три разные дозы. Для этого просто нажмите кнопку в каждой группе.

1. Нажмите клавишу, чтобы начать дозирование необходимой горячей воды. Клавиша остается подсвеченной во время дозирования.



2. По достижении запрограммированного лимита времени он автоматически останавливается.

3. Чтобы остановить подачу воды до истечения запрограммированного времени, просто нажмите клавишу еще раз.

5.5 Производственная команда

Опасность ожогов и ошпариваний! Пар очень горячий. Не подставляйте руки или лицо под пар палочки.

Машина оснащена 2 паровыми кранами для приготовления или подогрева напитков.

Перед каждым использованием и после него открывайте кран на 2–3 секунды, чтобы удалить возможные остатки. После каждого использования протирайте влажной тканью.

Для выработки пара котел должен иметь рабочую температуру (122°C).

1. Чтобы начать выработку пара, откройте соответствующий кран.
2. Чтобы прекратить подачу пара, закройте соответствующий кран.

6. Программирование дозы

ПРИМЕЧАНИЕ: во время программирования все кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (+) и Промывка (-) из всех групп будут неактивны.

6.1 Программирование порций кофе

Изменить и сохранить объем порций кофе можно с помощью следующей процедуры:

1. В состоянии ВКЛ нажмите клавишу Continuous любой группы примерно на 5 секунд. Вы заметите, что все клавиши Continuous начнут мигать.



На дисплеех отображается:

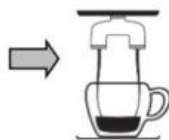


2. В течение 30 секунд нажмите одну из двух клавиш, связанных с программированием порций: клавиша 3



. Клавиша Continuous продолжает мигать, а программируемая клавиша горит.

Для программирования нажмите клавиши 3 или 5, сделав 1 или 2 щелчка, в зависимости от желаемой части.



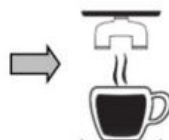
Клавиша 3, 1 нажатие = 1 порция
(короткий кофе)

Клавиша 3, 2 нажатия = 1 порция (кофе
большой)

Клавиша 5, 1 нажатие = 2
порции (короткого кофе)

Клавиша 5, 2 щелчка = 2 порции
(длинный кофе)

3. Достигнув желаемого количества кофе, нажмите любую из клавиш «кофе» на клавиатуре программируемой группы, чтобы остановить. Новое значение, в импульсах на счетчике объема, сохраняется в памяти электронной платы. Одновременно клавиша, относящаяся к программируемой дозе, продолжает светиться, как и остальные клавиши на клавиатуре.



Чтобы продолжить программирование оставшихся порций кофе, повторите пункты 2 и 3 (если тайм-аут 30 секунд не превышено).

В случае превышения времени TIME-OUT (30 секунд) повторите шаги 1, 2 и 3.

Светодиоды для «уже запрограммированных» доз будут продолжать гореть в режиме программирования; это не останавливает выполнение нового программирования дозы соответствующей клавиши. Это больше не происходит после выполнения ВКЛ/ВЫКЛ после программирования.

ВАЖНО: программирование, выполненное в группе 1, всегда передается в другие группы.

Однако другие группы всегда можно запрограммировать отдельно, повторив шаги 1, 2 и 3.

Если одна из доз кофе не активирована...

Если после программирования одна из доз не активируется, возможно, по какой-то причине электроника не получила импульсы от счетчика объема и приняла 0 импульсов. Проверьте:

1. Правильно ли подключен счетчик объема;
2. Если счетчик объема не подключен к другой группе;
3. Если в системе есть вода.

6.2 Программирование доз воды

В машинах с 2 группами можно установить две разные дозировки воды, а в машинах с 3 группами — три, просто нажмите клавишу в каждой группе.

Чтобы изменить и сохранить дозировку воды (контролируется таймером), выполните следующие действия:

1. В состоянии ВКЛ нажмите клавишу Continuous любой группы примерно на 5 секунд. Все клавиши Continuous начать мигать.



на дисплее отображается:



2. В течение 30 сек. (ВРЕМЯ-АУТ для выхода из программирования) нажмите клавишу, связанную с дозировкой воды. Клавиша Продолжает мигать непрерывный индикатор, а также клавиша программируемой дозы.



3. Когда желаемое количество воды будет достигнуто, нажмите клавишу еще раз, тем самым остановив подачу воды. Теперь экономится время, необходимое для подачи воды.
4. Чтобы запрограммировать дозировки в каждой соответствующей группе, перейдите к пунктам 2 и 3.

В случае превышения времени TIME-OUT (30 секунд) повторите шаги 1, 2 и 3.

Клавиши, относящиеся к уже запрограммированным дозам, не будут мигать при возврате к программированию.

Это не значит, что их нельзя запрограммировать снова.

7. Чистка и обслуживание

Никогда не используйте струи воды для очистки машины. Не лейте воду на верх или внутрь машины, или из его компонентов.

Во избежание ожогов дайте машине остыть перед любой операцией по очистке или техническому обслуживанию.

Возможна стирка нескольких групп одновременно.

7.1 Групповая уборка

Цикл очистки позволяет очистить кофейную группу, используя следующую процедуру: 1. Поместите слепой фильтр в портафильтр. Используйте эквивалент десертной ложки моющего средства, предназначенного для кофемашины, внутри слепого фильтра;

2. Поместите портафильтр в группу, которую вы собираетесь очистить;

3. Нажмите клавишу Wash (-) на несколько секунд.



на дисплее отображается:



Во время процесса клавиша мигает, а на дисплее отображается ход процесса. Нажатие любой клавиши на группе останавливает процесс, и все клавиши загораются. После завершения всех циклов очистки машина возвращается в состояние ВКЛ.

Процесс очистки состоит из 5 циклов ВКЛ и ВЫКЛ, после завершения машина останавливается автоматически.

4. Извлеките портафильтры из групп и нажмите клавишу «Непрерывно» на несколько секунд, чтобы обеспечить циркуляцию чистой воды и гарантировать отсутствие остатков моющего средства внутри.

7.2. Очистка фильтров и портафильтров

Промойте фильтры и портафильтры в горячей воде со специальным моющим средством, чтобы растворить жирные отложения кофе.

7.3. Очистка решеток и противней

Протрите верхний поддон влажной тканью.

Снимите решетку(и) с нижнего поддона. Вымойте поддон и решетку(и) водой с подходящим моющим средством.

7.4 Очистка от остатков отложений

После снятия поддона под группами становится виден осадок машины. Очистите осадок и сливное отверстие щеткой, чтобы удалить осадок, который может блокировать сливную систему.

7.5. Чистка машины

Для очистки ободов и прокладок портафильтров и групп используйте ткань или губку.

Тщательно очистите краны и паровые трубки, чтобы предотвратить скопление и застревание остатков.

Протрите поверхность подогревателя чашек влажной тканью.

Очищайте машину влажной тканью. Не используйте моющие средства или абразивы на основе хлора и его производных.

8. ПРОГРАММИРОВАНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Пользователю предоставляется доступ к программированию нескольких температур машины.

Программирование групповых и котловых температур осуществляется в каждой группе.

Группа 1 также позволяет программировать температуру парового/водяного бойлера, активировать и устанавливать температуру для перехода машины в экономичный режим («ЭКО»), а также активировать и устанавливать температуру подогревателя чашек.

Пользователю также предоставляется доступ к настройке часов, а также установке времени открытия и закрытия, выходной день, а также визуализация различных счетчиков машины.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУР

Для доступа к температуре нажмите и удерживайте несколько секунд кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (+) и Стирка (-) на каждой группе.



GR1 отображает,



группы GR2/GR3



Используя клавиши ВКЛ/ВЫКЛ (+) и Промывка (-), выберите нужные значения и нажмите клавишу Непрерывно для подтверждения и перехода к следующему дисплею.

Ниже приведены значения для группы 1.

В остальных Группах 2 или 3, в зависимости от моделей, температуры групп и кофейных бойлеров программируются в каждой группе индивидуально. Значения заводских настроек такие же, как и в Группе 1, как показано ниже.

Есть возможность выбора между градусами Цельсия (°C) и градусами Фаренгейта (°F).

Заводская настройка °C.



Установите групповую температуру в группе 1.

Заводская настройка 92 °C.



Установите температуру кофейного бойлера в группе 1.

Заводская настройка 92 °C.



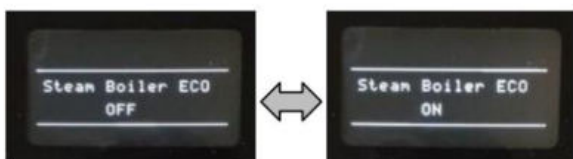
Установите температуру парового/водяного котла.

Заводская настройка 122 °C.



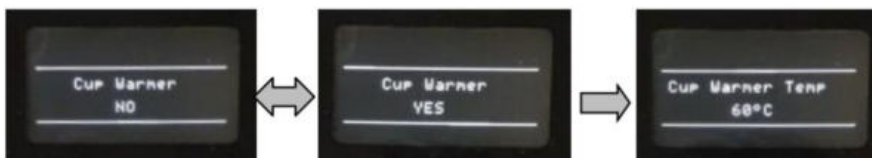
Включение/выключение температуры экономичного режима («ECO») — температуры, которая определяет, когда машина переходит в экономичный режим «ECO», т. е. после бездействия в течение определенного периода времени машина переходит в режим ожидания и снижает температуру до установленного значения.

Заводская настройка 110 °C.



Включить/выключить сопротивление подогревателя чашек; можно установить в диапазоне от 50 до 80 °C.

Заводская настройка 60 °C.



ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОТОБРАЖЕНИЯ ЧАСОВ/СЧЕТЧИКА

Для выполнения процедуры нажмите клавишу Continuous в группе 1 и удерживайте ее в течение 10 секунд, пока на дисплее не появится информация о часах.



На дисплее отображается

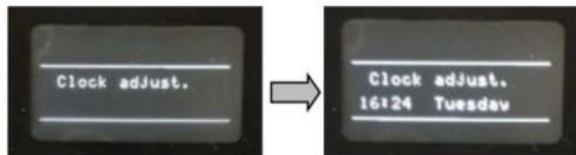
Нажатие клавиш ВКЛ/ВЫКЛ (+) и Стирка (-) перемещает от отображения часов к счетчикам, а затем для ВЫХОДА. Для входа в каждое меню просто нажмите клавишу Continuous.

Если на дисплее «ВЫХОД» нажать клавишу «Продолжить», то произойдет возврат к исходному дисплею.

В меню часов и счетчиков выберите нужные значения с помощью клавиш ВКЛ/ВЫКЛ (+) и Промывка (-), а также клавишу Непрерывно, чтобы сохранить и перейти к следующему пункту.

МЕНЮ ЧАСОВ

В меню «Часы» при нажатии клавиши «Непрерывно» появляется следующая информация :

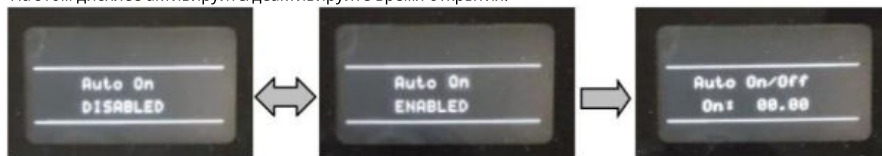


Установите на этом дисплее часы, минуты и день недели.

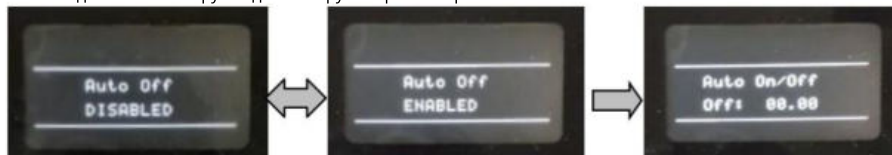
На следующем дисплее активируйте/деактивируйте расписание включения/выключения и установите еженедельный день отдыха. Для программирования графика включения/выключения и еженедельного дня отдыха необходимо активировать функцию «АВТО ВКЛ» и «АВТО ВЫКЛ».

Выберите нужные значения с помощью клавиш ВКЛ/ВЫКЛ (+) и Промывка (-), затем нажмите клавишу Непрерывно, чтобы сохранить и перейти к следующему пункту.

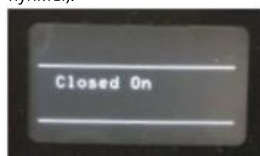
На этом дисплее активируйте/деактивируйте время открытия:



На этом дисплее активируйте/деактивируйте время закрытия:



Наконец, на этом дисплее установите еженедельный день отдыха (обратите внимание, что для этого должны быть активированы предыдущие пункты):



Если вы не собираетесь выбирать день отдыха, выберите «_____».

Можно установить только один день отдыха.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы эти функции были активны, никогда не выключайте машину в главном меню ВКЛ/ВЫКЛ.

Выключатель.

Если эти опции отключены, функции ежедневного ВКЛ/ВЫКЛ, а также еженедельного дня отдыха будут отключены.

также может быть деактивирована. Включение и выключение может быть выполнено только вручную.

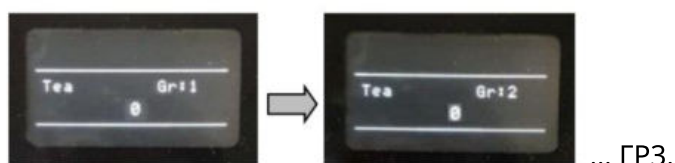
МЕНЮ СЧЕТЧИКОВ

В этом меню нажатие клавиши «Непрерывно» отображает общее количество литров, техническое обслуживание (если активно), количество порций кофе и воды для каждой группы.

Общее количество литров и техническое обслуживание при отключении отображаются со значением «0». Когда активированы, они появляются с установленным значением или ниже.



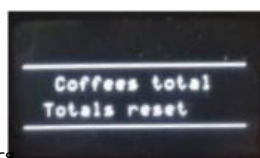
... ГР3.



Можно обнулить все частичные счетчики групп, за исключением общего количества кофе. Для этого введите на дисплее значение «Coffees Total» и одновременно нажмите клавиши ВКЛ/ВЫКЛ (+) и «Wash» (-) в группе 1.



на дисплее отобразится



и частичные значения

что счетчики будут установлены на ноль (0), сохраняя значение общего количества кофе.

9. СИГНАЛИЗАЦИИ

Всякий раз, когда отображается AL... , есть сигнал тревоги и что-то не так с машиной. Необходимо проверить, какой это тип сигнала тревоги, и действовать соответствующим образом, следуя описаниям ниже.



Список сигналов тревоги, которые появляются во всех группах:

- AL1 – Групповой датчик температуры при коротком замыкании/перегреве (>135°C);
- AL2 – Групповой датчик температуры оборван/отключен (<3°C);
- AL3 – Отсутствие импульсов в счетчиках объема / Короткое замыкание счетчиков объема;
- AL4 – Короткое замыкание/перегрев датчика температуры кофейного бойлера (>135°C);
- AL5 – Датчик температуры кофейного бойлера оборван/отключен (<3°C);

Список общих сигналов тревоги в группе 1:

- AL6 – Датчик температуры парового/водяного котла в состоянии короткого замыкания/перегрева (>135°C);
- AL7 – Датчик температуры парового/водяного котла оборван/отключен (<3°C);
- AL8 – Датчик низкого уровня не работает;
- AL9 – Истечение времени ожидания (остановка) уровня заполнения котла;
- ОБСЛУЖИВАНИЕ – сигнализация технического обслуживания;
- ФИЛЬТР – сигнализация фильтра/очистителя;
- AL15 – Короткое замыкание/перегрев датчика температуры подогревателя чашек;
- AL16 – Датчик температуры подогревателя чашек оборван/отключен;

9.1 Датчики температуры при коротком замыкании/перегреве (AL1 / AL4 / AL6 / AL15)

В случае короткого замыкания любого датчика температуры котла или если температура в нем сохраняется выше 135°C в течение более 5 последовательных секунд, активируется сигнал тревоги.

Электроника не может выполнять свою основную деятельность. Все клавиатуры деактивированы и все функции приостановлены.

На дисплеях отображается соответствующий сигнал тревоги.

Если это связано с датчиком в кофейном или групповом бойлере, то это отображается на дисплее соответствующей группы, указывая, какой именно датчик используется.

В случае, если это датчик парового/водяного бойлера или подогревателя чашек, он отображается на дисплее группы 1.

Во всех случаях сигналы тревоги исчезают, как только температура возвращается к нормальным значениям.

9.2 Датчики температуры оборваны / отключены (AL2 / AL5 / AL7 / AL16)

В случае отключения или обрыва датчика температуры парового/водяного котла или в случае обнаружения температуры около 3°C в течение более 5 последовательных секунд активируется сигнализация.

В будильнике AL7 мигают клавиатуры.

Если это датчик в одном из кофейных или групповых бойлеров, он отображается на дисплее соответствующей группы, указывая, какой именно датчик используется.

Если это датчик парового/водяного бойлера или подогревателя чашек, он отображается в группе 1.

Во всех случаях сигналы тревоги исчезают после правильного подключения датчиков.

9.3 Отсутствие импульсов в счетчиках объема / Короткое замыкание счетчиков объема (AL3)

Это означает, что в счетчике объема рассматриваемой группы (1, 2 или 3) не обнаружено импульсов.

В начале каждой дозы электроника проверяет правильность работы счетчика объема, обнаружение импульсов, посылаемых в блок.

Если импульс не обнаружен в течение более 5 последовательных секунд, клавиша дозы начинает мигать.

9.4 Датчик низкого уровня / Тайм-аут (остановка) уровня заполнения котла (AL8 / AL9)

Если в группе 1 появляется AL8, датчик низкого уровня отключен.

Если в группе 1 появляется AL9, то установленное время заполнения котла превышено.

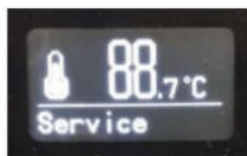
Всякий раз, когда датчик уровня обнаруживает отсутствие воды (датчик не закрыт), активируется наполнение.

Если НАСОС остается включенным непрерывно дольше, чем установлено в Техническом программировании, электроника блокирует все основные функции. Клавиатуры деактивируются, и все функции машины приостанавливаются (AL9).

После устранения неполадки, чтобы выйти и деактивировать сигнализацию, необходимо выключить и снова включить машину с помощью главного выключателя.

9.5 Сигнализация технического обслуживания (SERVICE)

Когда в группе 1 отображается СЕРВИС :



Это означает, что максимальное количество порций кофе, установленное в Техническом программировании, было превышено.

(«Циклы обслуживания»).

Чтобы отключить сигнализацию, перейдите в раздел «Техническое программирование» (Техническое руководство) и следуйте инструкциям на дисплее, чтобы выбрать нужный вариант; для завершения включите машину, и она начнет отсчет.

9.6. Сигнализация фильтра/очистителя (FILTER)

Он предупреждает о необходимости замены или проведения технического обслуживания установленного фильтра/очистителя. Когда отображается FILTER :



Это означает, что количество литров, установленное в техническом программировании, было превышено.

Чтобы отключить сигнализацию, перейдите в раздел «Техническое программирование» (Техническое руководство) и следуйте инструкциям на дисплее, чтобы выбрать нужный вариант; для завершения включите машину, и она начнет отсчет.

10. Ремонт

Все работы по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированными специалистами, имеющими надлежащее разрешение производителя.

Если кабель питания поврежден, его замену должен выполнять квалифицированный специалист, имеющий надлежащее разрешение производителя.

Чтобы получить доступ к внутренней части машины, снимите боковые панели, нижние или верхние лотки в зависимости от выполняемой операции.

Используйте только оригинальные детали и компоненты.